

# Accordo di cooperazione scientifica

(Istituto Universitario Orientale, Napoli - Sophia University, Tokyo)

Il presente accordo viene stipulato tra l'Istituto Universitario Orientale (di seguito «IUO») e la Sophia University (di seguito «Sophia») nella convinzione che lo scambio di docenti e di studenti sia proficuo per entrambe le parti.

L'IUO e la Sophia in questo spirito di cooperazione concordano sul seguente sistema di scambio di docenti e studenti:

## I. Scambio di docenti

1. Entrambe le università, per stimolare ulteriormente i rapporti di cooperazione e i comuni interessi, concordano nell'incentivare il reciproco scambio di docenti e ricercatori.
2. Il presente accordo rende validi i punti di seguito specificati:
  - Scambio di docenti al fine di tenere lezioni o seminari
  - Pianificazione comune di progetti e programmi di ricerca
  - Scambio di informazioni, materiale didattico e pubblicazioni

## II. Scambio di studenti

1. Si stabilisce che durante il periodo di validità dell'accordo, gli studenti dell'IUO fino ad un numero di cinque per ogni anno senza acquisire diplomi di laurea presso la Sophia e con l'esenzione delle tasse universitarie e altri tipi di contributi, e gli studenti della Sophia fino ad un numero di cinque per ogni anno senza acquisire diplomi di laurea presso l'IUO e con l'esenzione delle tasse universitarie e altri tipi di contributi, potranno seguire le lezioni della durata massima di un anno presso l'università partner. Gli studenti della Sophia, fino a un numero massimo di cinque per anno, potranno seguire i corsi brevi di lingua italiana per stranieri della durata di circa un mese tenuti presso l'IUO. Si stabilisce che gli studenti di scambio non acquisiranno alcun diploma di laurea presso l'università ospite ma concluderanno gli studi presso l'università di appartenenza. Si stabilisce inoltre che con il reciproco accordo di entrambe le università il numero degli studenti potrà essere modificato e che verrà rettificato in modo da correggere eventuali squilibri nei flussi di scambio.
2. Gli studenti dell'IUO durante il periodo di studio presso la Sophia verseranno le tasse universitarie e gli eventuali altri contributi all'IUO conservando il proprio status di studente dell'IUO. Gli studenti della Sophia durante il periodo di studio presso l'IUO verseranno le tasse universitarie e gli eventuali altri contributi alla Sophia conservando il proprio status di studente della Sophia.

3. Gli studenti di scambio della Sophia presso l'IUO potranno iscriversi a qualsiasi corso in qualsiasi area disciplinare nel caso soddisfino le condizioni necessarie sia per quanto riguarda la competenza linguistica che la preparazione scolastica. Gli studenti di scambio della IUO presso la Sophia potranno iscriversi ai corsi della Facoltà di Letterature Comparete o ai corsi di specializzazione post-lauream in Culture Comparete. Inoltre qualora soddisfino le condizioni necessarie, sia per quanto riguarda la competenza linguistica che la preparazione scolastica, potranno seguire i corsi regolari delle altre facoltà purché non sia già stato raggiunto il numero massimo di frequentanti.
4. La selezione degli studenti viene operata dalle università di appartenenza e limitata agli studenti con ottimi risultati universitari (nel caso della Sophia con una media minima non inferiore a «B» e nel caso dell'IUO con una media minima non inferiore a 27/30) che mostrino serio interesse nello svolgere studi all'estero. Gli studenti che vi partecipano devono essere in regola con le condizioni previste dalla propria università per quanto riguarda la domanda di partecipazione e relativamente ai prerequisiti relativi agli esami e ai regolamenti che rendono valida l'iscrizione universitaria. Si stabilisce che gli studenti della Sophia dovranno possedere una conoscenza dell'italiano sufficiente per poter seguire i corsi presso l'IUO. Per gli studenti dell'IUO si stabilisce che per partecipare ai corsi regolari della Sophia presso il Campus di Yotsuya dovrà essere comprovata una sufficiente competenza della lingua giapponese. Per seguire invece i corsi regolari presso il Campus di Ichigaya sarà necessario avere ottenuto almeno 550 punti all'esame del TOEFL o possedere una competenza equivalente. Entrambe le università hanno il diritto di rifiutare di accogliere studenti presentati dall'università partner, ma in caso di tale decisione l'università inviante può richiedere alla controparte di riesaminare la propria decisione.
5. La Sophia invierà all'IUO, entro il termine di scadenza, la documentazione necessaria alla richiesta di accoglienza dei propri studenti di scambio. L'IUO invierà, non appena sarà pronta, la comunicazione di approvazione di accoglienza degli studenti e i documenti necessari all'acquisizione del visto di soggiorno.
6. L'IUO invierà alla Sophia, entro il termine di scadenza, la documentazione necessaria alla richiesta di accoglienza dei propri studenti di scambio. La Sophia invierà, non appena sarà pronta, la comunicazione di approvazione di accoglienza degli studenti e i documenti necessari all'acquisizione del visto di soggiorno.
7. L'IUO non provvederà all'alloggio degli studenti di scambio ma collaborerà al più possibile per assicurare loro una sistemazione. La Sophia farà da intermediaria per gli studenti dell'IUO per provvedere alloggi scelti dall'università. Si stabilisce che le spese di alloggio saranno sostenute dai singoli studenti.

8. L'IUO e la Sophia convengono che non vi saranno esclusioni dalla partecipazione alle attività previste dalle condizioni del presente accordo che siano determinate da motivi relativi a razza, nazionalità, sesso, handicap fisici o fede religiosa.

Il presente accordo è valido dalla data delle firme in calce per cinque anni e si stabilisce che in base al reciproco accordo può essere emendato e modificato in caso di necessità. Si stabilisce inoltre che nel caso venga richiesta la sua rescissione dovrà essere inviata comunicazione scritta alla controparte con almeno un anno di anticipo. Si stabilisce che sin quando non venga inviata comunicazione di richiesta di rescissione, l'accordo è automaticamente rinnovato.

Per parte della Sophia University

Il Rettore  
William Currie

*William Currie*

data

04.10.00

Per parte dell'Istituto Universitario Orientale

Il Rettore  
Mario Agrimi

*Mario Agrimi*

data

25.09.00